

## Rakstrarroknskapur

|                                          | 1990          | 1989       |
|------------------------------------------|---------------|------------|
| Inntøkur                                 | Kr.           | Kr.        |
| Rentur av innlánum í banka og sparikassa | 1.090.209,95  | 1.130.344  |
| Rentur av útlánum                        | 13.537.753,67 | 13.260.780 |
| Rentur av virðisbrøvum                   | 51.128,50     | 49.931     |
| Provisión                                | 633.538,62    | 520.559    |
| Aðrar inntøkur                           | 33.372,77     | 3.473      |
| Flutt frá kursjavnungargrunni            | 70.091,50     | 386.975    |
| Kursvinnungur av virðisbrøvum            | 5.872,00      | 35.723     |
| Inngildið áður avskrivað                 | 0             | 95.276     |
|                                          | 15.421.967,01 | 15.483.061 |

## Fíggarstøða

|                              | Kr.            | Kr.         |
|------------------------------|----------------|-------------|
| Ogn                          |                |             |
| Kassapeningur                | 817.060,81     | 576.529     |
| Innlán í banka og sparikassa | 18.881.937,31  | 14.251.022  |
| Virðisbrøv                   | 1.749.645,00   | 1.743.864   |
| Útlán                        | 128.709.726,64 | 123.995.697 |
| Føst ogn                     | 550.000,00     | 600.000     |
| Búnyttur                     | 1.000.000,00   | 1.000.000   |
| Rentur tilgøðar av útlánunum | 650.948,44     | 502.145     |
| Stovningarútreiðslur         | 30.000,00      | 43.000      |
| Skuldarar                    | 22.417,00      | 0           |
|                              | 152.411.735,20 | 142.712.257 |

Sparikassin borgar fyri »Indskydergarantifonden» fyri kr. 174.663,23

Frammanfyrirstandandi roknskapur er í dag framlagdur og góðkendur av umsjónarráðnum.

Vágur, hin 5. apríl 1991

Lars Djurhuus formaður  
Jacob P. Magnussen Sjúrður Magnussen Hans Sumberg  
Kári Hammer Poul Johs. Poulsen

SUÐUROYAR



SPARIKASSI

## 1. januar 1990 til 31. desember 1990

|                                                | 1990          | 1989         |
|------------------------------------------------|---------------|--------------|
| Útreiðslur                                     | Kr.           | Kr.          |
| Rentur av innsettum peningi                    | 9.096.987,52  | 9.095.902    |
| Kostnaður                                      | 3.430.458,70  | 2.960.477    |
| Avskrivað av fastari ogn og búnyttum           | 121.238,00    | 138.153      |
| Tap av útlánunum                               | 114.009,11    | 97.513       |
| Kurstap av virðisbrøvum                        | 70.091,50     | 386.975      |
| Kursvinnungur fluttur til kursjavnungargrunnin | 5.872,00      | 35.722       |
| Vinningur kr. 2.583.310,18, býtt soleiðis:     |               |              |
| til gávugrunn                                  | 77.000,00     |              |
| til grunn móti ognartapi                       | 20.000,00     |              |
| til byggigrunn                                 | 200.000,00    |              |
| til tiltaksgrunn                               | 2.286.310,18  | 2.583.310,18 |
|                                                | 15.421.967,01 | 15.483.061   |

## 31. desember 1990

| Skuld                          | Kr.            | Kr.            |
|--------------------------------|----------------|----------------|
| Innsettur peningur:            |                |                |
| uttan uppsøgn                  | 15.390.511,06  |                |
| uppi uppsøgn                   | 97.958.538,38  |                |
| á kekk- og foliokonto          | 606.355,25     | 113.955.404,69 |
| Innlán frá banka og sparikassa | 16.204.834,08  | 15.204.693     |
| Ognarar                        | 25.861,87      | 509.213        |
| Gávugrunnur                    | 100.000,00     | 100.000        |
| Ábyrgdarpeningur               | 38.500,00      | 38.500         |
| Kursjavnungargrunnur           | 1.177.286,50   | 1.241.506      |
| Grunnur móti ognartapi         | 560.000,00     | 540.000        |
| Byggigrunnur                   | 1.000.000,00   | 800.000        |
| Tiltaksgrunnur                 | 19.349.848,06  | 17.063.539     |
|                                | 152.411.735,20 | 142.712.257    |

SUÐUROYAR SPARIKASSI  
Mikkjal Sørensen

Undirritaðu grannskoðarar hava sambært viðtøkum sparikassans og sparikassalógini grannskoðað frammanfyrirstandandi roknskap og funnið hann at vera samsvartandi bókum sparikassans og sæð, at tey bókaðu virði eru til staðar.

Tórshavn, hin 27. mars 1991

C. V. Weibe  
statsgóðkendur grannskoðari  
Jóanes Olsen  
reg. revisor

Brestir Ryggshamar  
Hans Djurhuus

## Sjálvstýrisflokkurin

## Móti EEC

Landsfelag Sjálvstýrisflokksins hevur á ársaðalfundi, sum hildin varð í Tórshavn farna vikuskifti, gjørt hesa fundar niðurstøðu:

## Um fiskivinnuna

Mest loyvda veiða (TAC) verður at seta á øll botnfiskasløg. Mett verður hvat útróðrarbátar og smærri skip veiða, og tað sum eftir er verður kvoterað teimum størri skipunum.

Friðing av grunnunum eigur at verða sett í verk gýttingartíðina.

Upphøggingarstuðul er premia fyri skeiva iløgu, og sjálvt um hann hevur beint fyr besta partinum av okkara fiskiflota, er veiðitrýstið ikki minkað. Hann eigur tiskil at takast av.

## Um EF

Sjálvstýrisflokkurin tekur ikki undir við føroyskari innliman í EF; men mælir til at vit fáa eina handilsavtalu í lag við felagsmarknaðin, sum er til gagns fyri okkum.

Grundarlagið undir okkara tingingum um frihandilsavtalu við EF skal vera lógtingssamtýktin frá 1974, sum sigur, at vit ynskja at standa uttan fyri henda felagsskap.

Vit eiga at leggja trýst á donsku stjórnina um at medvirka til at fáa eina nýtiliga handilsavtalu við EF.

Annars eiga vit at hava aðrar marknaðir enn EF í huga.

## Um búskapin

Tann politikkur, sum meirlutin í skiftandi samgongum hevur ført sein-

astu tvey árin, hevur ikki bót um vánaligu búskaparligu støðu okkara.

Umframt eina stóra privata uttanlandsskuld hava vit nú fingið eina alamt vaksandi landskassaskuld at dragast við, og sum er mikið meira hættislig.

Fíggarløgtingslógin fyri 1992 skal javnvega og væl tað. Heimildir landsstýrisins at skulda- og veðhaldsbinda landið skal avmarkast.

Studnignsskipanin til fiskivinnuna skal niður á eitt meira hóskeiligt støði beinanvegin.

**BILRØKT**  
Plátu- og  
Sproyтуverkstaður  
Ger bil fyri fólk  
úr bygd og í bý  
**Pf. BILRØKT**  
v/ Simin í Dali  
Akranesgata 11 - Tlf. 15556  
OKKARA GÓÐSKA - TÍN TRYGD

## Val í Týsklandi:

## Kohl fyri ósigri

Landspartavalið í heimlandinum hjá vesturtýska samveldiskanslaranum, Reinland-Pfalz, gjørdist honum ein dyggur ósigur. Flokkur hansara, CDU, sum hevur stýrt hesum partinum í 44 ár, verður eftir valið noyddur at fara í andstøðu.

CDU, sum hevði næstan 45% av atkvøðunum, misti 7%, meðan FDP, sum hevur stýrt landspartinum saman við CDU, varðveitti støðu sína, men samanlagt fingur hesir báðir flokkarnir væl niðanfyrir 50%.

Stóri vinnarin á valinum er SPD, sosialdemokratisk flokkurin, sum økti um undirtøku sína frá 38% til 45%. Teir grønu komu eisini í landspartatingið og spurningurin er nú, um sosialdemokratarnir

nir undir leiðslu av tí bert 43 ára gamla Rudolf Scharping, fara at mynda stjórn saman við teimum friu demokratunum, FDP, ella saman við teimum grønu.

Valúrslitið kemur væl við hjá sosialdemokratunum, sum stutt herfyri taptu stórt við týska ríkisdagsvalið.

Harafurtimóti kemur valúrslitið í Rheinland-Pfalz sera illa við hjá Kohl og stjórn hansara. Hóast Kohl sjálvur var við á teimum flestu av veljarfundunum fyri at ávirka valúrslitið, so hjálpti tað einki. Kanska tvørturimóti, siga eygleiðarar, sum vísa á at tað eru lyftini, sum Kohl gav undan ríkisdagsvalinum um, at sameiningin av týsku ríkinum fór ikki at fara til

hægri skatt, sum hevur fingið veljararnar at venda Kohl og hansara flokki baki. Tí stutt eftir ríkisdagsvalið var stjórnin noydd til at hækka skattirnar.

Valúrslitið í Rheinland-Pfalz fer eisini beinleiðis at ávirka politikkinn í Bonn. Tí nú hevur Kohl ikki longur meirluta í 2. kamari í ríkisdegnum, har allar lógir skulu góðkennast. Tað merkir, at stjórnin eisini má hava samtykki frá andstøðuni, tá lógir skulu smíðast.